

EXTERNO (Para distribución general)
AU 341/94

16 de septiembre de 1994

Índice AI: EUR 70/21/94/s
Distr: AU/SC

Malos tratos

YUGOSLAVIA (provincia de Kosovo): Metë Zekaj, Bejtullah Ismaili, Mulla Ajni Ramadani, Harun Shabanaj, Zeqë Hasaj, Rustem Latifaj, Sali Ahmetaj, Xhavit Shala, Deli Haklaj, Isa Ahmetgjekaj, Rexhep Ahmetaj, Xhemail Bajraktari, Valon Islamaj and Abdyl Shala

=====

Según los informes, el 14 de septiembre de 1994, la policía detuvo y golpeó en la comisaría de De_ani a los 14 hombres citados en el encabezamiento, todos ellos de etnia albanesa residentes en la provincia de Kosovo de la República de Serbia. Estaban entre las 40 o 50 personas de etnia albanesa detenidas ese día en el pueblo de Isni_. Los hechos se produjeron después de que la policía interrumpió un concierto que se estaba celebrando para conmemorar el cuarto aniversario de la adopción por los diputados de etnia albanesa de una constitución que proclamaba que la provincia de Kosovo era una república. Según los informes, las personas detenidas fueron liberadas más tarde ese mismo día, aunque a 35 de ellas las ordenaron que comparecieran ante la policía al día siguiente.

Según los informes, varias de las personas citadas en el encabezamiento resultaron gravemente lesionadas como consecuencia de los golpes de la policía. En especial, Metë Zejak, del pueblo de Rauši_, que fue golpeado con porras de goma por todo el cuerpo y que desde entonces ha precisado cuidados médicos.

INFORMACIÓN GENERAL

En julio de 1990, el Parlamento serbio suspendió el Parlamento y el gobierno de Kosovo debido a que los diputados de etnia albanesa de dicho Parlamento habían declarado la independencia de Kosovo de la República de Serbia. En septiembre de 1990, los diputados de etnia albanesa se reunieron clandestinamente y adoptaron una constitución que proclamaba que Kosovo era una república dentro de la República Federal Socialista de Yugoslavia. Las autoridades serbias no han reconocido esta constitución y han enviado en varias ocasiones a la policía para que disuelva este tipo de celebraciones, basándose en que son reuniones públicas que carecen de permiso oficial.

Desde comienzos de 1994, la violencia política ha aumentado en la provincia de Kosovo, donde la población de etnia albanesa es mayoritaria. Amnistía Internacional recibe información a diario de casos en los que agentes de la fuerza de policía, de mayoría serbia, golpean a las personas de etnia albanesa en la comisarías o mientras realizan registros para buscar armas en sus domicilios. Para más información, les rogamos que consulten el informe de Amnistía Internacional: *Yugoslavia: violencia policial contra personas de etnia albanesa en la provincia de Kosovo* (índice AI: EUR 70/06/94/s).

ACCIONES RECOMENDADAS: Telegramas, fax, télex, cartas urgentes, cartas por vía aérea, en inglés, francés o alemán o en la propia lengua del remitente:

- expresando honda preocupación por los informes de que, el 14 de septiembre de 1994, algunos agentes de policía golpearon a los hombres citados en el encabezamiento en la comisaría de De_ane y que varios resultaron gravemente heridos, entre ellos Metë Zekaj, que ha precisado tratamiento médico;

- instando a las autoridades a tomen medidas para que se realice sin dilación una investigación independiente e imparcial sobre las denuncias de malos tratos realizadas en relación con estos casos y con muchos otros recientes de los que han sido víctimas personas de etnia albanesa;

- señalando que la tortura y los malos tratos están prohibidos en virtud de la legislación nacional yugoslava y de la legislación internacional;
- instando, por tanto, a que las personas responsables de malos tratos comparezcan ante los tribunales;
- instando a que los agentes de policía sean informados de las normas internacionales sobre imposición de la ley y que les exijan su respeto.

LLAMAMIENTOS A:

Jefe de policía de De ane

Na_elnik
 Sekretarijat Unutrašnjih Poslova
 De_ane, AP Kosovo i Metohija
 Yugoslavia

Telegramas: Nacelnik SUP-a, De_ane, APKM, Yugoslavia

Tratamiento: Dear Chief of Police/Señor jefe de policía

Prefecto del distrito de Pe

Na_elnik Pe_kog okruga
 Jovo Popovi_
 38300 Pe_, AP Kosovo i Metohija, Yugoslavia

Telegramas: Popovi_, Nacelnik Okruga, Pe_, APKM, Yugoslavia

Saluation: Dear Mr Popovi_/Señor Popovic

Ministro de Interior de la República de Serbia

Zoran Sokolovi_
 Ministar Unutrašnjih Poslova Republike Srbije
 Kneza Miloša 101
 11000 Beograd, Yugoslavia

Fax: +381 11 683 041

Tratamiento: Dear Minister/Señor ministro

COPIAS A:

Comité para la Defensa de los Derechos y Libertades Humanas de Priština:

Khavit Mitrovica 15
 38000 Priština, Yugoslavia.

El fiscal público de distrito de Pe

Okru_ni javni tu_ilac
 38300 Pe_, AP Kosovo i Metohija, Yugoslavia

y a la representación diplomática acreditada de Yugoslavia en el país del remitente.

SE RUEGA ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 28 de septiembre de 1994.